SUPPLEMENT TO THE
உதயதாரகை.—MORNING STAR.

௨ புத்தகம் சஞ்சிகை ௰௧] ௲௮௱௪௨ ௵ ஆனி. ௨, தேயதி வியாழக்கிழமை, Thursday, June, 2, 1842 [Vol II No. 11.

Gardener's Calendar for June

Madras

Mean Temperature 88—*Average fall of rain* 1 46

If the season is at all favourable, this is a very desirable time to sow the first crop of celery, beet root, and asparagus in boxes, for transplanting towards the latter end of August, or beginning of September

Cabbage seed may be sown in boxes in all this month If the weather be favorable for transplanting, they should be put out in the beds in the following month, and finally transplanted in August In ordinary seasons, good cabbages may be procured in this manner during the whole of October, November and December, by which time peas and other vegetables become abundant If the weather should continue very hot during September, without showers, the plants should be kept in the boxes until the end of September, or beginning of October

As it is desirable to get strong celery plants before the monsoon, fresh seed should be sown every fortnight from the middle of June until the end of October Beet also should be sown in successive crops and transplanted once or twice This vegetable is not likely to be injured by the heavy rains of the monsoon Asparagus seed should be sown in boxes towards the latter end of the month and transplanted in November, in rows two feet apart, and the plants one foot from each other The soil should be mixed with a large portion of rotten horse manure, it is scarcely possible to make the ground too rich for asparagus Fresh asparagus should be sown whenever procurable, and especially between the end of June and the beginning of December

In this month mangoes, oranges, pine apples, pumplenoses, plantains, pomegranates, cucumbers, melons, green melons, and limes are abundantly supplied at low prices in the market Carrots, turnips cabbage and other European vegetables are scarce and dear, but pavakai, poodalankai, greens and brinjals are procurable in small quantities

The following fruits and vegetables are also to be had in this month,—custard apples, sapadella, lemons, mangostan, parsnips, salad, and vegetable marrow

Bangalore

Mean Temperature 76—*Quantity of rain measured* 4 *inches*

The directions for this month are very similar in many respects to those given for May and April, in order to have the flowers and vegetables later in the season Mangoes are in great perfection Stake the dahlias put into the ground last month The natives plough their grounds and sow the east-nut The white grub of the cricket is often very numerous this months and commits dreadful havock This is the best month for sowing seeds from England, &c provided they arrive in the two or three preceding month but in general it is adviseable to sow them as soon as they are unpacked The fields for hay should be scratched by the native plough and manured Cuttings and suckers of chrysanthemums, if taken off and planted in small pots, will flower in September

---

THE ENTRANCED FEMALE

Or, the remarkable disclosures of a Lady concerning another World

By Robert Young

(Concluded from page 94)

From the gates of hell Miss D—— was conducted to another position, whence she had a view of heaven, and hell, and earth, and she described the earth as appearing like a vast stage crowded with human beings, and full of confusion and blood From this stage persons were continually stepping off and others were rapidly approaching its edge, and would very soon disappear; amongst whom was Mrs L——, an intimate friend of ours, who died a fortnight afterwards Other persons, whom she named, were represented as near the edge of the stage, and although quite well when she made this communication, did, in every case shortly afterwards leave this probationary state One of the days in which Miss D lay entranced, was the holy Sabbath; and she told us that she knew where I and my colleague preached on that day, and from each chapel she perceived holy incense rise, which she described as mingling together and coming up before the throne, then taken by the Saviour and presented to the Father, whilst angels and all the company of heaven rejoiced together She also stated, that during one of Mrs Young's visits to the house where she lay entranced, she saw her sitting by her bedside, reading to the family a chapter out of St John's Gospel, and then saw her kneel down and pray with them She likewise gave us to understand, that *matter*, under none of its forms or modifications, is any interruption to vision or movements of spiritual beings

She was next taken to a place whence she was permitted to see the moral state of the world A female, holding a prominent situation in the church, was represented as sitting under a tree of most luxuriant and beautiful foliage, with a long tube in her mouth, by which she was drawing people to her, and the conducting angel informed Miss D—— that the tube indicated the power of this female's persuasive language, the foliage of the tree her religious profession, and its trunk the state of her heart On looking at the trunk, she beheld that its core was rotten, and full of venomous reptiles Miss D—— told this to the female in question, and from the unchristian temper she manifested on the occasion, and her subsequent conduct, she fully proved the correctness of the representation Another female, a professor of religion, was represented to her as having yielded to temptation, and withdrawn her heart from God, and when her backsliding was announced in the world of spirits, Miss D looked toward the Saviour, and thought she perceived the appearnce of blood trickling from his wounds, as if "crucified afresh" (Heb vi 6) When Miss D—— was at our house, she sent for this female, and in the presence of Mrs Young and myself, told her the above; and according to her penitential acknowledgement, it was a correct view of her spiritual state Miss D—— had likewise the moral condition and perilous circumstances of a young man brought before her He was in possession of religion, was represented as assailed by a very plausible temptation, and would make shipwreck of faith if he did not resist it. She made this disclosure to him also in our presence, and after some evasion on the subject, he appeared greatly agitated, and declared that such was his temptation, although he had not mentioned it to any one For some time he resisted, but finally fell into the snare, and his sad experience proved the correctness of Miss D——'s communication A lady whom she named was represented to her as attired in the purest white, and surrounded by a number of little children, whom she was striving to wash in pure water, that they too might be white and clean, and the angel told her that the lady's robe was indicative of her purity of heart, and her holiness of life, and that her employment symbolized the nature and effects of her exertions in the church of God I was well acquainted with this lady and could bear witness to the correctness of this picture, for she was in my opinion one of the holiest of women, and was exceedingly useful to children and young people, indeed the honoured instrument of bringing many of them to God. Another lady she described as standing at the entrance of the path leading to eternal life, with a

book in her hand, and crying to the giddy multitude,

"Come back, this is the way,
Come back, and walk therein"

This lady, who was well known to the writer, had made many sacrifices for the cause of Christ, and was, I believe, doing what she could to bring poor wanderers back to God. Many other things were mentioned by her, but which I cannot now so distinctly remember as to warrant my making any record of them here. There was a strange unearthliness about this young woman after this remarkable event. Previously her disposition was rather sullen, and there was an impression of sourness on her countenance, but the change produced by this occurrence was manifest to all that knew her. Her temper became the most amiable, and her countenance was lighted up with more than ordinary joy. But, strange to say, in a few months she allowed herself to be exalted above measure through the abundance of the revelation, and consequently lost much of her glory, but the rod of affliction led her to recover her forfeited enjoyment, and in about three years after this trance she died happy in the Lord.

No person is perhaps more disposed to scrutinize and to reject the disclosures of what are called trances and visions, than myself, and yet when they furnish so many marks of genuineness as those of Miss D——, I think they should be allowed their proper weight and influence in confirming and illustrating the doctrines of revelation. There is nothing in Miss D——'s disclosures inconsistent with that Book which is to be a light unto our feet, and a lamp unto our paths, and by which we are to regulate our faith and practice, but, on the contrary, there is the most perfect accordance. The word of God informs us that there is a world of spirits, into which men enter on quitting this life, and are happy or otherwise according to their moral character, and if the Lord should in some cases, for reasons best known to himself, lift the veil which conceals from our view that spiritual region, we ought not to reject the light thus let in upon us, but rather avail ourselves of its assistance for the better understanding of the word of God, and the realities of another state of existence.

With respect to the locality of the world of spirits, conjecture has been busily and fruitfully employed. Some suppose that it is in the sun, others that it is in the centre of the vast universe, attracting and governing all the celestial bodies in their revolutions but the opinion which to me appears most plausible, is that of its being in the air, and consequently all around us. It is true we perceive it not, because our "senses are holden." Our physical nature is supposed to be the veil, separating between us and the invisible region, but when this veil is removed by the hand of death, our souls will at once find themselves in that region, and discern things which, though now present, are not seen because spiritually discerned. This view of the subject seems to be countenanced by the sacred Scriptures. The mountain appeared covered with spiritual beings when the Lord, in answer to the prayer of the qrophet, opened the eyes of his servant, or drew aside the veil (2 Kings vi. 17.) Stephen, at the time he was about to suffer martyrdom, "saw the heavens open, and Jesus standing at the right hand of God." Believers are to be "caught up to meet the Lord in the air," and the ministering spirits which "minister for them who shall be heirs of salvation," "do always behold the face of our Father which is in heaven." They do not leave the spiritual world to perform their ministrations, but are in heaven, it would seem, at the very time, they are "encamping round about them that fear the Lord." It is true that this view, as well as others, relative to the abode of separate spirits, involves difficulties not to be solved in this imperfect state, but it nevertheless appears to receive some sanction from the word of God, and is, in my estimation, more consistent with the condition of being entranced than any other opinion held on the subject.

It is also a very generally received opinion that spirits know each other in the invisible world. The rich man knew Abraham and Lazarus, and the Apostle, referring to a future state, tells us that "then shall we know, as also we are known." According to the testimony of Miss D——, she knew, without being informed, the various beings she met with in the world of spirits. It appears to be a region of knowledge intuitively obtained, without any laborious effort or inquiry. This view of the subject is calculated to strike terror into the hearts of those who, by their neglect or influence, destroy souls, as it supposes they will know their victims when they shall meet them in the world lying beyond the tomb, but it is a view well adapted to excite pleasurable emotions in the breast of those who "turn many to righteousness," as it encourages the hope of their recognising their "spiritual children" as their "crown of rejoicing in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming."

There is another opinion, entertained by some persons, which does not appear to be without foundation in the word of God,—that the inhabitants of eternity know what is taking place in this world. The temptations presented to the mind by wicked spirits, the guardianship of angelic beings, the cloud of witnesses represented by the Apostle as looking from their place of rest upon Christians running the race set before them, and the joy felt in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth, certainly very strongly countenance the opinion. This also agrees with Miss D——'s statement, for she told us most distinctly that the state and circumstances of the population of our globe were fully known to the inhabitants of the other world. How startling is the thought! What manner of persons ought we to be, in all holy conversation and godliness? If earth is without a covering to eternity, with what circumspection ought we to walk!

Now, if these things be so, if there be a state of future rewards and penalties, on which we must enter on leaving this state of trial, how important it must be, for eternal things to exert their due weight and influence upon us, that when we fail on earth, we may be received into everlasting habitations! Were we to judge of the relative claims of time and eternity, by the general deportment of men, we should conclude that the former were far more imperative than the latter, the perishing body more valuable than the immortal soul, and the pleasures of sin, which are but for a season, more to be desired than those unfading joys which are at God's right hand.

One of the persons that Miss D—— saw in torment, had been in the habit of violating the Christian Sabbath by matters of worldly business. I more than once reproved her for it, warned her of her danger, and exhorted her to flee from the wrath to come. She acknowledged the propriety of my remarks, but, like many, pleaded her secular engagements, and expressed a hope that at no very distant period she would be able to retire from business and attend to her soul. Unhappy woman! Procrastination has ruined many a soul, and it ruined hers, for whilst she was about to realize all that her earthly mind had long and ardently desired, the messenger of death suddenly and unexpectedly blighted all her hopes, abruptly put an end to her mortal life, and Miss D—— saw her in hell lift up her eyes, being in torment. "O that mor-

tals were wise, that they understood this, that they would consider their latter end!"

தாரகாதிபதிக்கு,

நாங்கள் சிறிது கிழமைக்கு முன்னே சில பல கடிதங்களை அனுப்பிவைத்தோம் அவைகளிலொன்றுமச்சிற்போடப்படவில்லை அதற்குப் பின்னால் அனுப்பின கடிதங்களை அச்சுப்போட்டிருக்கிறீர்கள் நீங்கள் தயவுபண்ணித் திகதியின்படி அச்சடித்தால் நலமாயிருக்கும் நாங்களெங்கள் தேறுதலுக்கும் மற்றப்பேருடைய தேறுதலுக்குமாக வெழுதுகிறதேயல்லாமல மற்றும்படியல்ல இடையெழுத்துக்கு வேற்றினங் கேட்டதுபோல நாங்களில்லாதவைகளை யெழுதவில்லை உதயதாரகைவழியாய் நாங்களறியாததுங் கேளாததுமான வெகு காரியங்களைக் கற்றறிகிறோம உண்மைப் புலவரின்னாரென்றுமறிகிறோம். நீங்களெப்பொழுதுமிதை அச்சடிப்பிப்பீர்களென்று காத்திருக்கிறோம் உண்மையான களஞ்சியப்புலவராகிய மகாகனம்பொருந்திய, றீ றீ வேதகிரிமுதலியாரவர்கள் இலக்கணவிலக்கியக் களஞ்சியத்தினால அதிகாதேயுதலை அடைகிறோம் இப்படிக்கு உதயதாரகையைச் சந்தோஷமாய வாசிப்பவர்களனைவரும.

பத்திராதிபர் குறிப்பு

"உதயதாரகையைச் சந்தோஷமாய் வாசிப்பவர்களனைவரும் தயவுபண்ணி இனிமேல வரவிடுங் கடிதங்களைத் தேதியின்படி அச்சடிக்கவேண்டும" என்று கேட்டுக்கொண்டகேள்விப்படி செய்வது சில பல காரியங்களினால நியாயமாய்க் காணவில்லை ஏனென்றால,

௧வது சில கடிதங்கள் அச்சடிக்கப்படுவதற்குத் தகுந்ததல்ல

௨வது அச்சடிக்கத் தகுமானவைகளைப் பின்போட்டுவைத்துச் சமயம் வாய்த்தவேளைகளிற் பிரசுரஞ்செய்வதால அக்கடிதங்களால வரப்பட்ட பலாபலனற்றுப்போவதேயில்லை

௩வது காலவொழுங்கைப்பற்றி வருகிற சில கடிதங்களைச் சுறுக்கிலே அச்சடிக்கவேண்டியது தடைப்போட்டுவைத்துப் பின்னொருவேளையிற் பிரசுரஞ் செய்வதில யாதொருபிரயோசனமில்லை

௪வது சில கடிதங்கள் வந்தவுடனே அச்சடித்துப் போடுவதுமென்று தாரகைப் பத்திராதிபதியவர்களுக்குத் தோற்றினாலும அது மற்றப்பேருக்கப்படித் தோற்றுகிறதில்லை

இனிமேல அச்சடிக்கப்படக்கூடிய கடிதங்களைத் தெண்டித்துக் கூடியளவு சுறுக்காக அச்சடிப்பிப்போம உதயதாரகை வழியாய்த் தாங்களதிகந் தேர்ச்சியை அடைகிறோமென்று கேள்விப்பட்டதனால மெத்தச் சந்தோஷமாயிருக்கிறோம்

சருவவல்லமையுள்ளோனுக்கு ஸ்தோத்திரம்

உதயதாரகையின முகாமைக்காரரே

பொதுநன்மைக்காக உண்டுபண்ணிப் பிரபலஞ்செய்து வருகிற உங்கள் உதயதாரகைப் பத்திரிகையால் அநேகர் நயமடைகிறார்களென்பதற்குப் பிசகில்லை

ஆனாலும ஒரு பிறவிக் குருடன கெட்ட வஞ்சனைகளைக் கற்ற வயித்தியனாலொரு நிமைப்பொழுதவன் குருட்டகலச் செய்த சமையம ஒரு குட்டிகைச் சுவரை விட மற்றொன்றுங் காணாமல அவன பூச்சக்கரத்தின வண்ணிப்புகளை வகைவகையாய்த்தொகுத்துரைத்தமேரையாய, சருவப்படைப்புகளுக்கு மேலோராயுதித்த இரட்சகராகிய முகம்மதுநபி (நாக்கதரிசி) நாயகம் அவர்களினது பிறப்பும் அவர்களினது திருச்செய்கையுந் திட்டாந்திரமும பரிசுத்தம்வேதபோதகமுமிருக்குந் திவ்விய பாங்குக்கு மாறாக அவரைக் குறித்துச் சில மனப்பொறுமையுள்ள வஞ்சகர் அநேகப் பொய்களைத் திரட்டி உண்டுபண்ணிய ஓர் கட்டுக் கதையை விசுவசித்துங்கள் பத்திரிகைகளிற் சமையத்துக்குச் சமையம் அச்சிற் பதிப்பித்து வெளிப்படுத்திவருவது ஒரு விதத்திலுந் நியாயமில்லாத துற்செய்லாயிருக்கிறது ஆகையால இனிமேலக்கு அப்படிக்கொத்தவீணசெய்கையைச் செய்யாமல நிறுத்திப்போடுவதே யாவற்றுக்குமுத்தமம் அல்லது உள்ளதுபோல அத்தைப் பிறியமானால் பதித்து வருவதே முறை ! அப்படி அல்லவென்று நபிநாயகமுகம்மதவர்களுக்கு எதிரிடையாய் உண்டுபண்ணி அல்லது உண்டுபண்ணிய பொய்க்கட்டை இனிமேலக்கும பதித்துவெளிப்படுத்துவது நன்மையென்றுங்கள் சிந்தைக்கொத்திருந்தால், வேதப்புரட்டர்களும் மார்க்க விரோதிகளுமானவரென்ப பிறமதத்தார் அறிந்துதியானித்துச் சீர்தூக்கித் தெரியும்படி இதைக் குறித்து நான் எழுதுங் கடிதங்களை எழுத்துக் குறைமபாராட்டாமல உங்கள் பத்திரிகைகளிற்பதித்து வெளிப்படுத்திவருவதே நீதியுற்ற செய்கை.

ஆதலால இக் கடிதத்தை உங்கள் அடுத்த பத்திரிகையின் கோணத்திற் பதித்துப் பிரசுரஞ் செய்து அத்துடனே இதற்குற்ற மறுமொழியும அறிவிக்கும்படி கேட்கிறேன.

காவிக்கோட்டையில ௲௮௱௪௨ ௵ வைகாசி ௴ ௬தி. } உங்கள்உண்மையுள்ள ஓர் முஸலீம

பத்திராதிபர்களின் குறிப்பு

நாங்கள் உதயதாரகையிற் பிரசுரஞ் செய்துவருகிற மகமதுவின சரித்திரத் தொடர்ச்சி உண்மையானதுதானென்று நமபுவதற்கு நியாயமுண்டு ஆகிலும எங்களுக்குக் கடிதமெழுதிக்கொண்டவர் நலலபோதுமான நியாயங்காட்டி நாங்கள் செய்துவருகிற போக்குமொழுங்குந் தொடர்ச்சியுந் தப்பென்ச் சொல்லி அவர் தாமே சரியெனக் காண்கிறவைகளை யெழுதிவரக்காட்டுவரேல், அவர் எழுதியனுப்புவையை நாங்கள அச்சடிப்பிக்கிறதற்கு யாதொரு தடையுமிராது

மகா கனம் பொருந்திய முகாமைக்காரருக்கு வந்தனம்

பாட்டு

இன்னதினியதென்று இதற்குப் பொருளைச் சொல்வி இணங்க வாருஞ் சுவாமி

தென்னகற்மதிவாழும் பூலோகந்தனிலுள்ள திருச்செந்தூர்வேரைத் தெனஞ்ஞோலையிலொரு தேரோட்டிவைப்பதும இன்ன

அவலைத்தெளிப்பதும் பயறும்முளைப்பதுமணிலேறினவிருட்சமடியோடே சாயவதும இன்ன

பசுவைக் கண்டு புலி பயந்தோடிப்போவதும், பட்டணமெல்லாமொரு படலகொண்டடைப்பதும் இன்ன

பூனையை எலிதின்றுபுளித்தெப்பம விடுவதுமபூலோகமெல்லாமொரு பிடிக்குளடங்குவதும் இன்ன

ஆனையைச் சுட்டுப்பொன் கரித்துணிவெளுப்பதும்,அரிநாகங்கெருடன மேல் அழகாக வருவதும இன்ன

கோணமலையைக் காதிற் குண்டலமாய்த்தரிப்பதுங், குமரிகொணடையினாலே கோபுரமறைப்பதும இன்ன

புலனுக்குமழுவுக்கும் பொாக்கோலமானதும், புருஷிரலலாப்பெண்கள் பிள்ளையுண்டானதும இன்ன

கலனுக்கும் உருக்குக்குங் கத்தியுண்டானதுங் களைந்த அரிசிதனில உழுந்து போட்டுவெந்ததும் இன்ன

மகா கனம்பொருந்திய முகாமைக்காரரே,

இப்பாட்டின் அர்த்தம் எனனுடைய சிற்றறிவுக்குத் தோன்றாமையால் அடியேனுக்கு அவ அர்த்தத்தைத் தோன்றப்பண்ணும்படிக்கு உங்கள் உதயதாரகைப்பத்திரிகை வழியாய் என்னுடைய சிற்றறிவுக்குத் தோன்ற அடியேன உங்களை மிகுந்த தாழ்மையாய்க் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன இப்படிக்கு

௲௮௱௪௨ ௵ வைகாசி ௴ ௰௫ திகதி. மதுரையில உருப்மராமத்து சூப்பிறண்டெண்டு குமாஷித்தா பெரியசாமி பிள்ளை குமாரன முத்துக்கருப்பபிள்ளை

கனம்பொருந்திய முகாமைத்துரையே,

தங்களுதயதாரகை, ௨ம. புத்தகம. ௩ம சஞ்சிகை, ௫௪ம பக்கத்தில மதுரை அப்பாவு நாயகர் குமாரன சின்னச்சாமி நாயகர் (அவர் எற்போலு மானுஷரென்று யானெண்ணுகையால) கடாவிய கடாவிற்கு யாரெனினு மெழுதிய விடையை வாசித்தறிய ஆசித்திருந்தேன ஆகிலும் அவற்றைக் கண்டறிந்திலன் முற்றறிந்தகற்றோர் சிற்றறிவான கடாவையவிழ்த்தற்கு விநோதமல்லவென்றெண்ணினாரெனக் கருதி அந்நாயகர் போலுஞ் சிற்றறிவுள்ள யான் கற்றறிவளவிற் செப்பிய விடையை யுங்கள தாரகைவழியாய்ப் பிரசுரஞ்செய்யும்படி வந்தனஞ்சொலலிக்கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்

"நேரினமணியை நிரலபடவைத்தாங் கோரின" வெனனுங் கு

த்திரஞ் சொல்லிய நன்னூலாசிரியர் அணியிலக்கணத்துடன் சொல்லவேண்டிய பொருள்களெட்டையுஞ் சொல்லிலக்கணத்துடன் சொல்லிய காரணந் தமக்குப் புலப்படவில்லையென்றார். நன்னூலாசிரியரவ்வுழிவைத்தது யாது காரணங் கருதியோவென்றால், மேல் ஒருமொழி தொடர்மொழி பொதுமொழியென்று வேறு பிரிவிப காரணங்கருதி அஃதேதற்பெருமபாலும் யாப்பிற்கேயுடைமையின் ஒண்டே வைக்கற்பாறெண்ணின், சொல்லறிகிறியாப்பறிய வேண்டுதவிற சொல்லறிவுழி வைக்கவேண்டுமெனக் கருதினார் "அணி" யாப்பிற்கணியெனக் கோடல்வேண்டும். இவற்றிற் கிலக்கியச்சாட்சி காட்டல் வேண்டாது.

இப்படிக்கு,

யாழ்ப்பாணம் சஉம் ஆ
வைகாசி மீ உஅ தீ } ஒரியாழ்ப்பாண மாணாக்கன்

(On the quality of a Poetic Verse)

உதயதாரகைப் பத்திராதிகாரிக்கும் மற்றுமுள்ள முயற்சிக்காரருக்கும் பலகால வந்தனம்.

தங்கள் பத்திரிகையோனறிஙகண சென்னைக்கல்விச் சங்கத்துச் செந்தமிழ்ப்புலமை நடாத்து மகாகனம்பொருந்திய, ம. ஸ்ரீ ஸ்ரீ விசாகப்பெருமாளையராற் செய்யப்பட்ட "வருவகுன்ற" என்னுங்கட்டளைக்கலித்துறை கலிப்பாவாயிருப்பதின் காரணத்தைக் கற்றுவல்லபுலவரிடத்திற் சகலநூல்களையுமதிநுட்பமாயத் தேர்ந்தெழுதிய உடுப்பிட்டி வைத்தியலிங்கர் என்பவர் அக்கவியின் கடைச்சீரெல்லாங் கூவிளங்காயாயிருக்கின்றனவென்றும் நான்காமடியின் கடைச்சீர் கருவிளங்காயாயிருக்கின்றதே அவ்வைத்தியலிங்கர் சகலநூற்களையுமாராய்ந்தெழுதினவராதலாற் கூவிளங்காயென அவராராய்ந்த நூற்களிலெந்நூலைத் தொட்டெழுதினார் என்பதைத் தயவுவைத்துப் பத்திரிகை வழியாயெங்களுக்கறிவிக்க வேண்டுகிறோம்.

சுண்டிக்குழி சஉ ஆ
வைகாசி மீ. கூ. தீ } இப்படிக்கு
சேசியாமபிள்ளைமொண்டான்.

உதயதாரகைப் பத்திராதிபருக்கு

கனம்பொருந்திய அய்யாவே,

நான் உதயதாரகை, கம புத்தகம், உயஞ் சஞ்சிகையிற் கேட்டவினாவில் "விளங்காய" என்றிருக்கவேண்டியதை மறவியினிமித்தம் "கூவிளங்காய" என்றெழுதிப்போட்டேன். ஆகையால் அதைவாசித்தவர்களும் வாசிப்பவர்களுந் திருத்திவாசிக்கும்படி கேட்கிறேன்.

ஆஅாசஉம் ஆ
வைகாசி மீ உரு. தீ. } இப்படிக்குத்தங்கள்பணிவிடைகாரன்.
சுப்பிரமணியர் வைத்தியலிங்கன்

மகாகனம்பொருந்திய முகாமைத்துரையே,

உங்களுதயதாரகை, உ. புத்தகம், அ. சஞ்சிகை கூச பக்கத்திற் காணப்படும் "அச்சிரமப்பாடல்" என்னும் பாதத்தினது அநுபந்தங்களுங் கருத்தும் எனபுலலறிவிற்குப் புலப்படவில்லை தமிழ்கராதிகளிலுங் கண்டிலன் கற்றோராயினும் விண்டிலர். ஆகையாற்றங்கள் தாரகைவழியாய் இதைப் பிரசுரஞ்செய்து கற்றோரெழுதும் வியாத்தியையானுங் கோடற்பொருட்டு அதினவழியாய்ப் பிரசுரஞ்செய்ய மன்றாடிக்கேட்கிற தங்கள் தாழ்மையான மாணாக்கன்

யாழ்ப்பாணம். ஆஅாசஉ ஆ
வைகாசி மீ கூ தீ. } வி காழாரன்.

திருநெல்வேலியிலே தேவாராதனைக்கென்று தேவாலயங்கட்டப்படவேண்டியிருக்கிற நன் முயற்சிக்காக நாங்கள் அளவிறந்த சந்தோஷத்தைக்கொண்டிருக்கிறோம், ஆனபடியால் இத்தேவாலயத்தைக்கட்ட ஏற்பட்டிருக்குமெங்கள் சிநேகிதருடைய முயற்சி அநுகூலப்படவும், அதனமூலமாகக் கிறிஸ்துநாதருடைய பரிசுத்த நாமமெங்கும் விஸ்தாரமாயப் பிரபலியப்படவும் நமபி ஆசையுடன் வரவுகாத்திருக்கிறோம் —பத்திராதிபதி

உதயதாரகை முகாமைக்காரரவர்களுக்கு,

இதனடியிலெழுதிய விசேஷத்தைத் தங்களுதயதாரகையின மூலமாயப் பிரசித்தமபண்ணும்படி யெழுதியனுப்ப அடிக்கடி ஆசையாயிருக்கும் பலஅலுவல்களினாலே தடைப்பட்டேன். இப்போது கூடியமட்டும எழுதியிருப்பதினாலே மேற்சொல்லிய விசேஷத்தைப் பிரசித்தஞ் செய்யும்படி கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்

திருநெல்வேலிச் சீமையில சார்ச்மிஷியோனைச்சேர்ந்த ஆசிர்வாதபுரஞ்சேகரத்தில ஆஅாசய ஆ மார்கழி மீ கனம்பொருந்திய பெற்றிற்றையரவாகள் விசாரணை வேதநாயகம உபதேசி மற்ற உபதேசிமார் சபையின மூப்பாமார்களால்த தேவாலயங் கட்டுஞ்சங்கமெனறொருசங்கமேற்படுத்தப்பட்டது.

அந்தச்சங்கத்தின பிரமாணங்களெனனவெனில

கவது ஆசிர்வாதபுரமென்னுமிந்தச் சேகரத்தினெல்லைக்குள்ளே தேவாலயங்களைப புதிதாயக்கட்டவும விஸ்தாரமாக்கவுஞ் செப்பனிடவும ஒரு சங்கத்தை ஏறபடுத்தவேண்டும அச்சங்கத்திறகுத் தேவாலயங் கட்டுசசங்கமென்று பேர் கொடுக்கவேண்டும

உவது இந்தச் சேகரத்திலெவ்வொரு உபதேசிமாாகளும் ஒவ்வொருசபையில வேலைசெய்யத்தக்க ஒவ்வொரு ஆணபிள்ளையும பெணபிள்ளையும வருஷத்திலொருநாள உயாந்த வருமானத்தை யுண்மையாயக்கொடுக்கவேண்டுவதுமன்றித் தங்களினத்தார் முதலான சிநேகிதாகளிடத்திலத் தருமமாகப பணங்களை வாயங்கிக்கொடுக்கவுமவேண்டும

ஙவது மேற்சொல்லியபடி ஒரு நாள் வருமானத்தைக் கொடுக்கிறவர்களும் வருஷத்திற்கு அரூ சுபையவசா கொடுக்கிற மறறவாகளுஞ் சஙகத்தாராயிருக்கவேண்டும வருஷந்தோறுமமார்கழி மாதத்தைக்குள்ளாகச் சங்கங்கூடிவரவேண்டும

சவது. இச்சங்கத்தை நடப்பிக்கும்படி முதலாளியவர்களும், செகிரெட்டேரியும, கமிற்றியாாகளுமிருக்கவேண்டும கமிற்றியாாகள் உபகாரிகளிடத்திலத் தருமமாகப பணஙகளை வாஙகப பிரயாசப்படவேண்டும.

ருவது இந்தச் சேகரத்தை விசாரிக்கிற கனம்பொருந்திய ஐயமாாகளும உபதேசிமாாகளும் சபையின மூப்பர் மாாகளும கமிற்றியாாகளாயிருக்கவேணடும

சாவது இச்சஙகத்தின கமிற்றியார் கூடிவந்து ஆலோசிக்கிற போது அதிகப்பேர சம்மதியின்படி அல்லது முதலாளியவாகள சம்மதியின்படி திட்டஞ்செய்யவேணடும்

எவது எந்தச சபையாா தங்களூரிற் கோவில கட்டவேண்டுமெனறிருக்கிறாகளோ அவாகள் தாஙகளிவவளவு பணஙகொடுப்போமெனறு கமிற்றியார்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளவேண்டும

அவது கமிற்றியாாகள் கூடிவந்து யோசித்துக் கனம்பொருந்திய ஐயனமாாகளிடத்திலத் தெரியப்படுத்தி மிஷியோனிலிருந்து பணங கொடுக்கப்படுவதையறிந்து இசசஙகத்திலுமிவவளவு கொடுப்போமெனறு திட்டஞ்செய்யவேணடும இச்சஙகத்தின கமிற்றியாருடைய சம்மதியில்லாமற் செலவுசெய்யக்கூடாது

கூவது. இசசங்கத்தினுதவியினாற் கட்டப்படுகிற கோவில்களிற் கல்லிலாவது மரத்திலாவது தேவாலயங் கட்டுஞ் சஙகத்தினுதவியினாலே கட்டப்பட்ட கோவிலென்றெழுதி வெளியரங்கமான இடத்தில வைக்கவேண்டும

யவது. இசசஙகத்தின பணத்தினாலே கட்டப்படுங் கோவில்களெல்லாம சார்ச்மிஷியோனுக்குச சொநதமாகவேணடும

யகவது. மேற்சொல்லிய பிரமாணஙகளை மாறறவும புதிய பிரமாணஙகளைக்கூட்டவும வேண்டுமானால வருஷாநதக் கூட்டத்தில அப்படிச்செய்யலாம் என்பதே.

மேறசொல்லிய பிரமாணஙகளினபடி சஙகம நடந்தேறிவருவதையும் அதினாலுண்டான பிரயோசனத்தையும இந்தச சேகரத்திற் புதிதாயக் கிறிஸ்துமாாக்கத்திற் பிரவேசித்திருக்கிறவாகளுடைய நடபடிகளையும் இனிமேலெழுதியனுப்ப ஆசையாயிருக்கிறேன

இப்படிக்கு விசாரணையுபதேசி
வேதநாயகம, ஆசிர்வாதபுரம

வேதாகம போதனை.

ஊர்ப்பிறந்தவர்களிக்காள்மட்டும் அநுசரித்துப் பின்பற்றிவந்த மாாக்கங்களுக்கு யாதொரு இடைஞ்சலையாகுதல்கேட்டையாகுதல் வருவியாமற் கிறிஸ்துமார்க்கமென்ன வென்பதை மாத்திரங் கோவறணமேந்துப் பள்ளிக்கூடத்தார் தெளிவுறவறிந்துகொள்ளும்படி வேதாகமத்தை அப்படிப்பட்ட பள்ளிக்கூடங்களிற் கொடுத்து அத்தைப் படிப்பிப்பது அதிகந் திறமென்றதாக இந்துதேசத்துக்குச் செலவு நிசமிக்கப்பட்ட லாட் எல்லன்போரோ அதிபதியெண்ணியிருப்பதை அறிகிறது கிறிஸ்தவர்களுக்கு மிகவுஞ் சந்தோஷமாயிருக்கும். கோவறணமேந்தார் பெருமபாலுந் தங்க

ன் குடிசனங்கள் அநுசரித்து வரும் மதங்களிற் றங்களுக்குக் கவலை காரியமில்லையென்பதைத் திருட்டாந்தப்படுத்தும் பொருட்டு வேதாகமங்களிற் கனிந்த அறிவினையுடைய உவார்த்திமாரை நியமித்து வேதாகமங்களைப் படிப்பியாமல் விட்டும், தமிழருடைய வேதசாஸ்திரங்களையும், மகமதுமதக்கோறுனகமத்தையும் பள்ளிக்கூடங்களில் இட்டமாய்ப் படிக்கிறதற்கு இடங்கொடுத்து வருகிறார்கள் இனிமேல் வேதாகமங்களையும் படிக்கிறதற்குக் கோவறணமேந்தார் அந்தந்தப் பள்ளிக்கூடங்களுக்கு உத்தரவுகொடுப்பார்கள். வேதாகமமிருக்கப்பட்ட மேன்மையையுந் தத்துவத்தையும் பார்த்தால் உலகத்திலே பராபரன் மகிமைப்படும்படிக்கு மனிதருடைய மனக்கருவிகளுக்கும் மனச்சாட்சிகளுக்கும் இசைந்ததாகவிருக்கிறதேயல்லாமல் கோவறணமேந்தாராலாகுதல் அல்லது குருமாராயிருக்கப்பட்டவர்களாலாகுதல் வேதாகமத்துக்கு யாதொரு தத்துவத்தையாகுதல் அல்லது அதிகாரத்தையாகுதல் கொடுக்கவேண்டியதில்லை இப்பொழுது பள்ளிக்கூடங்களுக்கு வேதாகமத்தைக் கொடுப்பதினால், சமயதிக்கைதலையுங் கேடான காரியங்களையுண்டாக்கிருக்கிற கொறுன புத்தகத்துக்கும் அஞ்ஞானிகளுடைய சமய சாத்திரங்களுக்குஞ் சரியாயொரேயிடத்தில் வரவிருக்கின்றது. இந்தளவுங் கோவறணமேந்தார் வேதாகமங்களைப் பள்ளிக்கூடங்களுக்கனுப்பாததினாறதானே அறியாமையுள்ள அஞ்ஞானசனங்கள் வேதாகமத்தின் மகிமையையும் அதின் மேன்மையையுஞ் சத்திய போதனைகளையும் அறியாமலிருந்து விட்டார்களென்று காண்போம் பராபரனையார் கனம்பண்ணுகிறார்களோ அவர்களை அவரும் கனம்பண்ணுவார்.

பிரயாணசங்கதி. லோட் எலவின்பேரோனென்னும் பெயரையுடைய இந்தத்தேசப் பதித்தேசாதிபதியும் அவருடைய சமாசாரமுஞ் சித்திரை மீ. ௯ தி அளவிற் கறகுத்தாவைவிட்டு அலாபாத்து முதலிய இடங்களுக்குப் பிரயாணம்போயிருக்கிறா

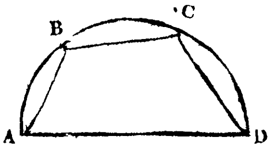
(A Question on Mathematics)

To the Editors of the Star

GENTLEMEN,

Please have the goodness to insert the following mathematical query in your most valuable periodical.

Given the three sides A B, B C, and C D, of a Trapazium inscribed in a semi-circle Required to determine the remaining side or diameter A D



P S The solution of this question is required with this restriction that it shall not be performed by Algebra

Batticotta Seminary }
23d May, 1842 } ROBERT ADAIR

மண்டலார்த்தத்துள்ளே மருவிவட்டமொருபுயமாய
மண்டிவரையிறந்து மாசிராயக் — கொண்ட
சதுரபுயத்தின் மூபபுயமுந் தானறிந்துவிட்டமதாம்
எதிர்புயத்தையோரவிதியாது? இப்படிக்கு,

வட்டுக்கோட்டை சாத்திரப்பள்ளிக்கூடம் } சங்கரலிங்கம
வைகாசி மீ ௨௩ தி } நாராயணன

To the Editors of the Morning Star

GENTLEMEN,

Please insert the following Astronomical Query in your popular journal.

On what day of the next 12 years does the apparent diameter of Jupiter as seen from the Earth, increase fastest?

Batticotta Seminary }
23d May, 184? } THEODORE FRELINGHUYSEN.

இனிவருமாண்டொரு பன்னிரண்டேட்டுமுன்னெத்தினமே
தனியொளிபொலனிறற் றேகமதிகதிசாலுமெனக்
கனிவுகொள்சொற்பயில மெய்யப்புகழ்கொண்டகணிதவல்லீர
புனையுரைதந்ததுஞ் சீர்த்தியை நாட்டும் பூதலத்தே,

௲௮௱௪௨ வைகாசி மீ } ஐயம்பிள்ளை சுதன்
௨௩ தி வட்டுக்கோட்டை } கார்த்திகேசன்
சாத்திரப்பள்ளிக்கூடம் }

For the "Morning Star"

Every prime number, 1, 2, and 3 excepted, is divisible by 6, on either being increased or being diminished by unity. These may be readily seen in any numbers taken at pleasure, as 5, 7, 11, 13, 17, 19, 23, 31, &c A demonstration of this property is required.

Batticotta Seminary }
23d May, 1842 } GRIER DAVIDSON

ஒன்றிரண்டு மூன்றேறும் புனைவிலக்
கொன்றுகூட்டியன்றேலொழித்தாறினால்
நன்றினிய நலந்தருசேட்டமேல
இன்றிதனமெய்யியம்புங்கணிதரே

வட்டுக்கோட்டை சாஸ்திரப்பள்ளிக்கூடம் }
௲௮௱௪௨ வைகாசி மீ ௨௩ தி } சின்னத்தம்பி கந்தர.

(*Useful Recipe*)

For the sting of a bee or other insects -Take a little mud from any puddle, and apply it wet to the wound, (renewing it if it gets dry,) for 15 or 30 minutes, or less time if the pain and swelling is gone

தேனீ அல்லது மறுவிதமான பூச்சிகள் குற்றினால் மருந்து - மழை பெய்த தண்ணீர் வெகுநாளாய்க் கலங்கிநின்ற இடத்திலிருக்கப்பட்ட சேற்றைக் குழைத்தெடுத்துக் காலமணி அல்லது அரைமணித்தியாலத்துக்கு அந்தக் குற்றுவாயிற் பூசு பூசினசேறு காய்ந்துபோனாற் றிரும்பவும் பூசு வருத்தமும் வீக்கமுந் தணிந்துபோனாற் காலமணி அரைமணியிலும் பார்க்கக் குறையப்பூசு—கைகண்டது.

கொழும்பிற் புதுவை வீதியில் வாழும் வணிகரின் சபைநாயகருன பேதுருவெனதித்து அனர்தப்பப்பிள்ளை அவர்கள் பிரிய சுதனகுமிங்குவெனதித்து அனர்தப்பபிள்ளையும், மேற்படி அவ்வூர் வணிகரில் மகசரியஸஅதிதிருப்பிள்ளை அவர்கள் பிரியசுதைமரியறுதிற்குவும் மணஞ்செய்யவடிக்கலாய, இம் மீ. ௰௬ தி பின்னேரம் அப்பரியந்தகொண்டாட்டமாய அனைவரும் இனபந்தகிளைகளாயச் சேர்ந்து வணிகர்குலாசார வரிசையாம் படியே அந்தனியிற் செல்ல, கனம் பொருந்திய குருவாகிய சுயித்தானு அந்தோனியுவென்னுமதிசிபிரஷர் திருச்சபை நீதியாம்படியே விவாகபந்தனத்தின சக்கிரமோதையீந்தாசீர்வதித்தார

இம்மணவாளன கல்வியில் நன்குணர்ந்தவனுகவுஞ் சுகுணமகிமோத்தமனுகவுந் திகிபெற்றதால் அவர் சுபமங்கல் கொண்டாட்டத்தன்றவரை வினவிய துரையோரும் உத்தியோகஸ்தர் வர்த்தகர் முதலிய சனங்களும் அவருக்கியந்தவிவித நன்கொடைகளுக்குஞ் சொன்னஸ்த ஸ்துதிப்பிரசங்கங்களுக்கும் அவரைப் பிருபதயாக்கிய கடவுள் மென்மேலும் பிரபலியமாக வர்த்தித்து வளர்க்கவுந் தேவகிருபைப்பிரசாதத்தால் அவருக்கியந்தருளிய இல்வாழ்க்கையின் செல்வபாக்கிய மினிதாயச் செழித்தோங்கவும் அத்தோடவர் சினேகிதரின் விபகற்பவேறுபாடையற்ற நன்றியறிதலின் சித்தனுகூலத்தால் நித்திய சமாதானத்தில் நீடூழிவாழ்கவுங் கிருபைசெய்தருள்வாராக. கொழும்பில,

௲௮௱௪௨. வைகாசி. மீ. ௨௰௪ தி அவாசிலதரிலொருவன்
F S COSTE, *A Subscriber.*

மதுரை.

திருமங்கலத்திற் றாசிலதாராயிருந்த சிவன்ராவு என்பவர் ஒரு மாதத்துக்கு மேற்பட்டகடியதுன்பமாயிருந்து இந்தமாதம் (௰௫) தி காலஞ்சென்றுவிட்டாரென்பதைமிகுந்த துக்கத்துடன் அறிவிக்கிறோம். இவருடைய நன்னடையையுமுத்தம நிலையையுங் கல

அவர்கள் மதிக்கத்தக்கதாயிருந்தது இவர் (௩௬) வருடம் இந்த உத்தியோகங்களிலேற்பட்டிருந்தார். அவருடைய சமுசாரம் ஆதரவின்றியிருக்கிறார்கள் அவருடைய ஆண்பிள்ளைகள் மூன்றுபேரிலொருவருக்கு வயசு (௨௭) இவரிப்பொழுது உத்தியோகமின்றியிருந்தாலுஞ் சமயம் வாய்க்கும்பொழுது கலக்கட்டரவர்கள் தயவுசெய்வாரகளென்று நம்பிக் காத்திருக்கிறோம்

இவர் காலஞ்சென்றதினாலுண்டான உத்தியோக நியமங்களாவன, ஐயம்புள்ளித் தாலுகாவின் தாசில்தாராகிய அண்டிப்பிள்ளையவர்கள் திருமங்கலத்தாசில்தாராகவும், மாடாக்குளத்து முசுமதாராகிய தொண்டராவு ஐயம்புள்ளித் தாலுகாவின் தாசில்தாராகவும், சிவகங்கையின் முதற் கோமஸ்தராகிய இராமசுந்தராவு அவர்கள் மாடக்குளத்து முசுமதாராகி இப்பொழுதிருக்கு முத்தியோகத்தையே பார்த்து அச்சம்பளம் வாங்கிவரவும், மாடாக்குளத்தின் கோமஸ்தாராகிய சுப்பராவு அவர்கள் மாடாக்குளத்து முசுமதாராய முழுச்சம்பளம் வாங்கவும், இப்பொழுது காலஞ்சென்றவிட்ட சிவன்ராவு அவர்கள் புத்திரராகிய சுந்தரராவு அவர்கள் மாடாக்குளத்தாலுகாவின் கோமஸ்தராகவும் ஏற்படுத்தப்பட்டார்

வங்காளம்

உத்தியோகம் -வங்காளராசமாநகரியிற் கோட்டுத்தலத்தில் உத்தியோகமாயிருக்கிற ஊராப்பிறந்த சனங்களிற் சிரேஷ்டதரமான மூன்சி என்ற பட்டத்தையுடையவருக்குச் சம்பளம் மாதமொன்றுக்கு, ௬௱ ரூபா, முதற்தரமான மூன்சி எனபவருக்கு ௩௱௫௰. சட்டர் அமீன் எனனும் பட்டத்தையுடையவருக்கு ௨௱௫௰ முதற்தரமான அமீனாவுக்கு ௪௱ கடைசியாக, ௬௱ ரூபாவீதப்படிகொடுக்கப்படும் இவர்கள் கிட்டத்தட்டக் கோட்டுக்கு வருகிறபத்து காரியங்களில் ஒன்பது காரியங்களையும் விசாரணைபண்ணித்தீர்க்கத் தத்துவமுண்டு

கற்குத்தா

உவாங்கிப்பிராந்தி -மாசி ௧௫ அளவில கற்குத்தா நகரியிற் கோதரிப்பண்டுபட்டிருவல், மகமதுமதத்தார், உ௱௫௰ பேரும், இந்துமதத்தாரில, ௩௱௰௫ பேரும் இறநதுபோனார்கள். தாவகுதறகரிய இவ்வியாதியினாற் செத்தவர்களிற் சிறு பிள்ளைகளே மிகுதி

வைத்தியசாலை —மாசிமீ ௰௯ திகதி அளவில கற்குத்தா நகரிநதுச சோநத வைத்தியசாலையிற படித்த பிள்ளைகளுக்கு இந்தியாவின் கோவரணமேந்தார் வெகுமதிகளைகொடுத்தவேளையில, இலங்கையிற் கோவரணமேநதாரதானே தங்கள் செலவாகச் சிலவெகுமதிகளை இலஙகையிலிருநது அவவிடத்துககு வைத்தியங் கற்கப்போயிருக்கிற மெஸ்தா ஆசுத்துரைக்கும மெஸ்தா உகந்தாசித்துரைக்குங் கொடுத்தார்கள

இங்கிலாந்து

கிட்டத்திட்ட உலகத்திலிருககபபட்ட சனங்களில மூன்றிலொருபஙகு சனஙகளைபு மடக்கி ஆணடு செங்கோல செலுத்தி வருகின்ற இங்கிலாந்துசீமை, ௬௰ வருடத்துக்கு மேலாகப பிரபலியப்பட்டிருககின்றது இப்பொழுது இராசாதிபதியவாகளின ஆளுகைக்குக் கீழ்ப்பட்ட சனஙகளின தொகை ஏறககுறைய,௨௰ கோடி. பிற திசையிலிருநது இஙகிலாந்துககு ஒருவருடத்தில வந்து போகிற கபபலகளின தொகை ௨௰௬௲ அவவேளையில இங்கிலாநதிலிருந்து மறுதிசையை நோக்கிப் போகிற கப்பலகளின தொகை, ௨௰௲ யாபாரமுயற்சிக்காக இஙகிலாந்துககு வருகிற கபபலகளின தொகை ஒருவருடத்திக்கு, ௬௰ உலகததிலுள்ள படிபபாளிகளில முதறதரமான படிபபாளிகள் இஙகிலாநதிலே இருக்கிறார்கள் யாதொரு யுத்த கலகமுமிலலாத தருணததில ௬௰௲ அரசனுக்குக் கீழ்பட்ட ௫௱ கபபலும், ௬௰ பட்டாளப பதாதிபடைகளும, ௨௰ பட்டாளத் துரகப்படைகளும, வேறுவித வித்தியாசமான பட்டாளஙகளும போர்க கபபலுக்குச் சோநதவைகளாயிருககின்றன காரியமிருககிற மாதிரிக்கு இஙகிலீஸ்காரரை வெலலுதல வென்று கீழபபடுததிக கொள்வது தெணடிபபு

புதுப் பிரமாணங்கள் —கொழும்பு

(*From the Rising Sun*)

ஆலோசனைச் சஙகத்தின மேல வருஷ கூட்டத்தில அரங்கேற்றுமபடி அதிபுத்தமதேசாதிபதி அவாகளால நாளதுவரையில எத்தனைசெய்திருக்கிற பிரமாணஙகள நாலினை குறிப்புகள் கோவரனமேந்துகவேஷட்டிற் (Gazette) பிரசித்தம்பண்ணப்பட்டிருக்கின்றன அவற்றுள் முதலாவது, சுபிறீங்கோட்டு மூன்னிலே பூரிககைழகக்கப்படுகிறவாகள் தனனிட்டமான நிலைமையை உடைமையை உடையவர்களாகவும, (௨௧) வயதுக்குக் கீழ்படாதவர்களாகவும, (௬௰)வயதுககு மேற்படாதவாகளாகவும,இங்கிலிஷ், சிங்களம், தமிழ முதலிய பாஷைகளிலொவ்வொன்றையெனகிலும் எழுதவும வாசிககவும அறிந்தவாகளாகவும, அபகீர்த்தியை வருத்துவிக்குங் குற்றஙகளைச் செயததாகத் தீர்மானப்பட்டிராதவாகளாகவும,சரீர சவுக்கியமுஞ் சொஸ்த புத்தியுமுள்ளவர்களாகவும இருக்கவேணடுமெனபது இரணடாவது, சமாதானத்தைப் பரிபாலனமபணணவும், குற்றவாளிகளைப் பிடித்துத் தணடனைச்குள்ளாககவும் நியமிக்கபபடப்போகிற (Police Magistrate) போலிஸ்மஜிஸ்திரேத்துகளினது தத்துவமுங் கடமைகளுமின்னதெனபது மூன்றாவது, நீதித்தலஙகளிற் புறச்சமய வாதிகள் பிரமாணிக்கம்பண்ணுவதற்குப் பதிலாக உறுதிசாதித்தாற் போதுமெனப போனவருடததில ஏற்படுத்திய, ௬௰ இலககப பிரமாணத்தை அழித்து எப்போதும்போலே அவாகள் பிரமாணிக்கந்தான் பண்ணப்படவேணடுமெனபது நாலாவது, கடலருகாண்மையான நாடுபற்றிற் சிறையாட்சிக்காரர் தங்கள் சிறைகளை மூன்று வருடத்திற் கொருமுறை டிஸ்திறிக்கோட்டு முனனிலே கொண்டுபோய்விட்டுப் புதிதாக உறுதிச்சீட்டு பெற்றுககொள்ளவேணடுமெனபது

SUMMARY OF NEWS.

JAFFNA.

We hear from good authority that Staff Serjeant E Storey of the Royal artillery of this station will, in the course of this month, be relieved by Bombardier J Whills of the same corps We also hear that Staff Serjeant Storey is to proceed from this to Colombo and from thence to Kandy in charge of a detachment of his own corps of gun lascars

We are glad to learn that Gunner Taylor of the same corps is still to remain in Jaffna

Mr S A H Bartholomeusz, the 3d Clerk of the Jaffna Custom House, having taken 10 days leave to go to Manaar to his mother who was dangerously ill, left this on the 11th and returned on the 24th May last His mother is now in a convalescent state

MADURA.

It is with much regret we have to announce the demise on the 15th inst of R Jevun Rao, Tasildar of Thiroomungalum after a severe illness of more than a month

His mildness of character and irreproachable integrity had long secured him the esteem of the Collector, and a lengthened service of 36 years in different grades in our district may be well admitted in proof of similar satisfaction being entertained by his former employers

He has left a mother, widow, and a large family almost entirely unprovided for, and amongst them three sons of whom the eldest is only 27 years of age and without employ but we trust the Collector will not lose sight of them at a fitting opportunity

The promotions consequent on this loss are *Andia Pilley*, late Tasildar of Iyampully, a talook of the second class to be Tasildar of Thiroomungalum *Dhoordoo Rao*, Moosoomadar of Madacolum to be Tasildar of Iyampully *Rama Chunder Rayer*, head Gomuster of Shivagunga or to be Moosoomadar of Madacolum but to continue to act in his present place in pay of it Sooba Rao, a Gomuster in Madacolum to act as Moosoomadar of Madacolum in full pay

Soonda Rao, son of the deceased R Jevun Rao to act as a Gomuster in Madacolom talook

Madura, 16th May, 1842

AFFGHANISTAN.

Arrival of General Pollock at Jellalabad —General Pollock reached Jellalabad on the 16th instant He had not been interrupted during his last three marches, but we have no particulars of his progress or of his impressive meeting with the gallant Sale

The last defeat of Akhbar appears to have been fatal to his cause, and to have detached the Chiefs around Jellalabad from it The death of Shah Soojah will further throw open the way to Cabul to us, but what steps are to be taken to restore the integrity of that country, now one scene of disorganization and disorder, it is difficult to say General Pollock, it is now reported, continues his march to Cabul

A treaty has, it is rumoured, been entered into by Government with Dost Mahomed for the release of the Cabul prisoners If this be true, the end will be, in all probability, the restoration of the Dost and the replacement of Cabul affairs on the basis they occupied in 1838 It is the only measure —however unpalatable—that will restore peace and order to that country, and we dare say, Lord Ellenborough has moral courage to give it effect — *Agra Ukhbar April 30.*

At Cabul, Shah Soojah has been murdered by a son of Zamson Khan (the man whom the rebel made King,) but Futteh Jung is on the throne, and the Baiukzies cannot successfully contend with him —*Delhi Gazette April* 27.

European prisoners —The poor prisoners who were, a short time ago in such high spirits, and were by their own accounts so well treated, have been taken off to Cabul by Ukhbar Khan who declares he will never give them up unless his father and all his family are set at liberty

Arrival of Captain Mackenzie at Jellalabad —Long letters from Jellalabad of the 26th April, and from Peshawur without any date, announce the arrival on the 25th, in General Pollock's camp, of Captain Colin Mackenzie of the Madras Service, one of the prisoners, sent on his parole on a mission with proposals from Mahomed Ukhbar and Mahomed Shah Khan, the Ghilzie, for the surrender of the prisoners, but the particulars of the conditions had not transpired Captain Mackenzie states, that Mahomed Ukhbar has only one hundred followers, as after his defeat by Sale, his soldiers dropped off one after another, until reduced to the present scanty numbers

The prisoners, male and female, were confined in two separate forts within the valley of Teezeen, they are pretty well treated Four accouchments had taken place, and four more were shortly expected, Mrs Waller, had to march, being allowed a litter, the day after her confinement

Captain C Mackenzie brought in the intelligence of the death of General Elphinstone, who expired on the 23d or 24th of April, and that Mahomed Ukhbar had agreed to send his body to Jellalabad, where it was expected to arrive on the night of 26th It is very satisfactory to know that, the day previous to his death, he signed a document, containing full and authentic details of all the occurrences, from the commencement of the Cabul difficulties to the time of his being taken prisoner, and which, it is said, will to a great degree, exonerate the General from the charges which have been brought against his personal character Captain C Mackenzie had been allowed several days absence by Mahomed Ukhbar, but decided on returning forthwith His testimony regarding the murder of Sir William Macnaghten, by the hand of Mahomed Ukhbar, is most conclusive, "He saw the ruffian perpetrate the murder," while Shah Soojah is implicated deeply in the rebellion, General Elphinstone's report was brought in by Captain Mackenzie, and it is currently stated in the Camp that at the Council of war, held previous to the retreat, Major Pottinger's objections to such a step were overruled Other narratives have also been prepared by the prisoners, one, it is said by Captain Eyre of the Artillery which is reported to be very full and accurate

CHINA

Letters from China are to the 16th of March From the Calcutta Englishmen we make the following extracts

Hong Kong —H M 's Plenipotentiary and suite continue here The Government buildings are stopped pro tem, pending the pleasure of Her Majesty's Government The General and Staff are still on ship board They are to debark very shortly Hong Kong is healthy at present The weather variable, as in all parts of China The British Government offices are to be removed without delay from Macao to Hong Kong—and it is rumoured that the British merchants and residents follow in the same wake All is quiet at Canton, but secret preparations tending to a warlike demonstration were being actively adopted

The following is an extract from a letter, dated Chinhae, Jan 31 1842 "I suppose you know that 7,000 troops have been applied for, and that Pekin is positively to be our next destination The general and party have gone up the Ningpo river, about 40 miles They halted at Yangow, where the enemy made a feeble resistance and took to their heels, leaving about a dozen killed the public buildings were then destroyed by order of the General Several prisoners, supposed to be mandarins, have been brought and retained We have an 'on dit' about the General pitching away his coat, &c and running along with the flank companies after some mandarins while out in the field, and engaging a couple of them in the most approved principles of the *pugilistic* art"

(*From the Canton Register, March* 8)

Russian Officers in Canton —It is reported with some confidence that about thirty Russian officers have lately arrived in Canton from Pekin one of whom holds military rank of the second or third degree

By the Singapore Free Press of the 16th April, the following interesting intelligence from China is obtained

CIRCULAR

To Her Britannic Majesty's Subjects in China —Her Britannic Majesty's Plenipotentiary in China has great pleasure in announcing to Her Majesty's subjects the complete repulse of two bodies of Chinese troops which attacked the British possessions at Ningpo and Chinhae at day light on the morning of the 10th of last month

During the whole of February almost daily intelligence reached the head quarters of Her Majesty's Forces showing that the Chinese High Authorities contemplated some active operations, but they were from time to time deferred on such frivolous pretences, that it appears their excellencies the Naval and Military Commanders in Chief had gone over to Chusan to make arrangements at that place preparatory to a forward movement of a portion at least of Her Majesty's combined forces

In this state, matters remained until the date and hour above mentioned when a considerable body of Chinese estimated at from 10 to 12,000 men advanced upon the south and west gates of Ningpo, got over the walls and penetrated to the market place in the centre of the city, where they were met by our troops and instantly driven back with great loss, in fact it would seem that the moment the Chinese troops found themselves so warmly received, their sole object was to get out of the city as fast as possible in their retreat to the south gate, the field guns drawn by ponies came up and opened on the dense mass with grape and cannister at a distance of less than 100 yards Above 250 dead bodies were found inside the walls and when the accounts came away, her Majesty's 49th Regiment had not returned from the pursuit of the discomfitted and flying enemy

Whilst these operations were progressing on shore, a number of fire boats (Sampans) lashed together with chains were floated down the river, and were towed into the mud by the boats of the *Sesostris* Steamer, in the mean time a gun was brought down a lane in the eastern suburb (across the river) and as the inhabitants had been previously warned that any such attempt would bring chastisement upon them, her Majesty's ship *Modest* opened her guns and did great execution in that quarter

The attack on Chinhae was much more feeble The enemy advanced to the north gate where they were driven off by the guard and followed by one company afterwards reinforced by three others of H Majesty's 55th Regiment who killed 30 men and two mandarins in the pursuit

Simultaneously with the attack on the city of Chinhae, fire sampans chained together, were set adrift to burn the shipping at the anchorage, but they all went on shore above the ships of war and merchant vessels and did no sort of harm

Shortly before these repulses occurred, the *Nemesis* steamer was sent from Chusan to reconnoitre the Island of Taisam, where it was understood Chinese troops were collecting for the purpose of attacking Her Majesty's forces at Tinghee The steamer sent her boats into a creek where they were fired on, and in consequence commander Collinson and [illegible] landed the steamer's ship's company when the Chinese fled with the loss of about 30 killed and a number wounded The steamer's boats then set fire to a number of junks which had also fired on her and returned to Chinhae

Their excellencies the Naval and Military Commanders in chief had gone back to Ningpo and proposed to follow up the repulses the enemy had experienced by active measures

It affords Her Majesty's Plenipotentiary the highest satisfaction to close the circular by stating that in these attempts of the enemy, Her Majesty's combined force had not lost a man

The latest intelligence from the Head Quarters of the Chinese Army south of the Hongchow River speak of the troops being in almost a state of insubordination and in want of supplies, &c

The Emperor had ordered that the Provinces which are the seat of the war, should bear the expenses of it, and as the inhabitants seem resolved to make no further sacrifices, there appears every probability of the army dissolving itself and becoming totally disorganized

God save the Queen

Henry Pottinger, Her Majesty's Plenipotentiary

Dated at Macoa, on the 1st day of April

LATEST OVERLAND INTELLIGENCE.

Sir G Arthur, the newly appointed Governor of Bombay, will proceed to India by the Overland Mail of next month

It is said that Lieut Gen Sir Benjamin D'Urban will go to India as Commander-in-Chief

The *Precursor* steamer is daily expected in London We are happy to find that there is no foundation for the report, that this splendid vessel was driven on shore during the late hurricane in Scotland

The Oriental and Peninsular Company's steamer *Hindustan* is to be launched on the 26th at Liverpool, and will leave this country under the command of Capt Moresby, of the Indian Navy, in October The splendid vessel has ample accommodation for 167 passengers, and is fitted with every comfort

We understand that the Transit Company for the conveyance of passengers through Egypt, is progressing

Messrs Hill and Co have purchased an iron steamer of 80 tons and 24 horse power, which will leave this country for Egypt about the 24th She is called the *Little Nile*, and is intended to carry passengers between Alfeh and Cairo

America —We have news from New-York to the 16th March Accounts from Washington state that the news carried out by the *Acadia*, respecting the decision of the English law authorities on the case of the slaves on board the *Creole*, had created a great sensation in the political circles, and the

Cabinet Council had heen held in consequence, it was supposed, of despatches received from London

காகிதப்பிரத்தியுத்தரம்

செந்தமிழ்ப் புலமைத் தலைமை நடாத்தும் மகாகனம்பொருந்திய சோடசாவதானப்புலவர் முதலிய பற்பல வித்வான்கள் அவர்கள் வரவிட்ட "அச்சிரந்தப்பிய வச்சிரதண்டமுச்சிரமுடித்தல்" என்ற கடிதமும், "சார்புரைச் சக்கராயுதம்" என்ற கடிதமும் வந்து சேர்ந்தன அவைகளைப்பற்றிய சிறுசங்கைகளைப் பின்வருஞ் சஞ்சிகைகளிலொன்றிற் பிரசுரஞ் செய்வோம்

"உதயதாரகையை வாசிப்பவர்களில் (௨௭) பேர் சொல்லுக்கு மெழுதின மூத்ததம்பி அருணாசலம்" அவர்கள் கடிதம் வந்துசேர்ந்தது அதற்காக மெத்தச் சந்தோஷப்படுகிறோம்

To Correspondents —The "Anecdote" furnished by "a Trichinopolitan" is not according to our taste The *profanity* of some of the sentiments is sufficient to exclude it from our columns

The demonstration of the Geometrical Theorem proposed in No 8 of the Star, by T Shungoonny, of Trevundrum, will appear in our next No

☞ *Notice* —Communications requiring illustrations or diagrams, cannot be inserted unless a cut of the diagram is also sent

பூர்த்தியான திருஷ்டாந்தம் அல்லது வடிவங்கள் வேண்டியதாயிருக்குங் கடிதங்களுடனே அவ்வவற்றிற்குரிய வடிவங்களையுமனுப்பியிராதிருந்தால் அக்கடிதங்களைப் பிரசுரஞ்செய்வது மெத்தத் தொண்டிப்பாயிருக்கும்

Dear Star,

I beg to know whether you have ever solicited our Government Agent to go from Manepy to Batticotta and observe the Road

I am yours,

Manepy 19th May, 1842 *A Lover of good Roads*

We are glad that the attention of our native friends is beginning to be turned to the state of some of the Public Roads We think a respectful petition on the subject from them if presented in the right quarter, would be duly regarded With respect to the Road from Manepy to Batticotta—we were informed on good authority, some months ago, that a considerable section of it this side of the salt river had been surveyed and that orders had been issued to have the high places level'ed down and the roads made of proper width We are unable to account for its having been neglected till now —but suppose the Odigar who was entrusted with the business will be able to furnish a reason

Dear Star,

As you pass through the hands of many Gentlemen producing great benefit to the public, I humbly beg you to oblige your readers by publishing the following notice In these dark and windy nights the robbers are on the alert, breaking into houses and plundering domestic property

Therefore as you pass through our high officers' hands please to advise them to order the Police watch in the evenings to be more prompt in their duties and also to order our Headmen to be more strict in adhering to the Rules of Government in regard to the Watch —By doing this you will oblige many besides Your humble servant,

Alawatty 19th May, 1842 *An Enemy to Robbers*

NOTICE.

Mr Henry Martyn, Tutor of Mathematics and Natural Philosophy, in the American Mission Seminary at Batticotta, commenced at Manepy on the 31st ult and will continue for a few successive evenings, a course of lectures on Astronomy, illustrating the principles by means of an improved Phantasmagoria Lantern, designed for the purpose He proposes to commence the same work at Oodooville on the 13th inst

வட்டுக்கோட்டை அமெரிக்கன் மிசியோன் சாஸ்திரப்பள்ளிக்கூடத்திலே கணிதசாஸ்திரம் சத்துவசாத்திரமுதலான கல்விகளுக்கு உபாத்தியாயராகிய மகாகனம்பொருந்திய ஹீ, ஹீ, என்றி மாட்டின் அவர்கள் போன மாதம் ௩௧ தேதி தொடுத்து இன்னுஞ் சிலபிரதோஷங்களில் அடுத்தடுத்து மானிப்பாயில் வானசாஸ்திரவிதிகளை விளக்கும்படி செய்யப்பட்ட நிழல் மயக்கு என்னுங் குதிரத்தைக்கொண்டு வானசாஸ்திர உண்மைகளைப் பிரசங்கம் பண்ணிவருகிறார் உடுவிலிலும் (௰௩) தேதிதொடுத்து இவ்வகையான பிரசங்கங்களைச் செய்வோமென்பதாகச் சொல்லியிருக்கிறார்

அறிக்கைப்பத்திரம்.

பிரபுக்களே,

எனக்கு நேரிட்டிருக்கிற வீணான செலவுகளைத் தடைசெய்யும்பொருட்டு உங்கள் கனம்பொருந்திய பத்திரிகையின் வழியாயெனக்கு ஒரடைமானம் உண்டாகும்படி இதன் பின்வருங் காகிதத்தை உங்கள் பத்திரிகையிற் பிரசுரம்பண்ணும்படியாகப் பிரார்த்திக்கிறேன்

தஞ்சா ஊரிலிருந்து இலங்காபுரியைச் சேர்ந்த மன்னாரென்கிற ஊருக்கு வந்திருந்த மீ. மீருகான் முகம்மதுகானென்னும் ஒர் பட்டாணி—தன சொந்தத்துக் காகவோ—வியாபாரத்துக்காகவோ—வேண்டிவிட்டிருந்த மூன்று யானைகளைத் தின்ச் செலவுபண்ணிக் காப்பாற்றிக்கொள்ள வகையில்லாமல் என்னிடத்தில் ஒருமுத்திரையின் பேரிற் சொல்லிய மூன்று யானைகளையும் இடாக எழுதித் தந்து பவுன் ௬ சிலி ௰௬ கடன்வாங்கியிருந்து சிலநாளைக்குப்பின் சொல்லிய மூன்றுயானைகளையும் அகா அலியென்னும் நாமத்தையுடைய வேறொரு பட்டாணியிடத்தில் ஒப்புவித்துத் தன்னூருக்குப்போய்விட்டான் சிலநாளைக்குப்பின் சொல்லிய அகா அலியாகிய பட்டாணியெனக்கெழுதிய யானைகளையுங்கொண்டு தன்னூருக்குப் போகப் புறப்பட ஆரம்பித்தபடியால் நான் மன்னார் டிஸ்திரிக்குக் கோட்டில் மறியல்விருந்து பெற்றுப் பிறகிட்ட சித்திரை மீ ௮ தீ சொல்லிய யானைகளைத் தடைப்படுத்தினேன் அப்படி மறியல் வைப்பிச்ச சொல்லிய அகா அலி என்னும் பட்டாணி வசத்தில் நிற்கிறபோதே ஒரு யானை இறந்துவிட்டது மற்ற இரண்டுயானைகளையும் அவன் வைத்துக் காப்பாற்றிக்கொள்ளக் கூடாமையால் என்பொறுப்பாகவிட்டுச் சொல்லிய அகாவிப்பட்டாணி பிரயாணம்பண்ணிவிட்டான் சிலநாளைக்குப்பின் எனவசம் நின்ற இரண்டு யானைகளில் ஒன்று இறந்துவிட்டது இப்போ நிற்கிற யானை ஒன்றுக்கும் மாசம் ஒன்றுக்கு ஏறக்குறைய, ரூ, ௪௰. இறைசால் செலவாகி இப்போ ஒன்றரையாக்காலவரையும் என் பணத்தையே தின்றுகொண்டு நிற்குது இன்னும் சொல்லிய யானையையுடையவன் வந்து ஒப்புக்கொள்ளாமல் இரண்டு மூன்று மாசங்களுக்கு நிற்கையால் நான் முன்கொடுத்திருக்கிற பணத்துக்கும் இப்போ கொடுத்துவருகிற செலவுக்கும் யானையினிலைகாணாமற் போகிறதினால் வீணிலே நான் நஷ்டப்படப் போகவேண்டியதாயிருக்கின்றது

ஆதலால் நீங்கள் சயவுபண்ணி இக்கடிதத்தை உங்கள் கனம்பொருந்திய பத்திரிகையிற் பிரசுரம்பண்ணுவதினாற் சொல்லிய யானையையுடையவன் வந்து என் கணக்குகளைத் தீர்த்துத் தன்னுடைய யானையை ஒப்புக்கொள்ளும்படி ஓர் அருட்டுதலை அவனுக்குக் கொடுக்குமென்று நம்பி இந்தக் கடிதத்தை எழுதிக்கொள்ளுகிறேன். அப்படி அவன் ஒரு மாதமான தவணைக்குள் வரப்பிசகினால் இன்னும் அதிகப்படியாகச் செலவுகளுக்குட்பட்டு நான் நஷ்டப்பட்டுப் போகாமல் இப்போ என்பொறுப்பாய் நிற்கிற யானையை நானே போதிய கச்சவடக்காரர் முன் முகதாவில் விற்றுப்பணம் ஒப்புக்கொண்டு வைக்க வேண்டியதாயிருக்குமென்பதை உங்கள் பத்திரிகையின் வழியாய் அதற்கு உடந்தையான சகலருக்கும் அறிவிக்கிறேன்

மன்னாரில் ௲௮௱௪௨ ௵ வைகாசி மீ ௨௫ தி } இப்படிக்கு, முத்துப்பளனியப்பன்செட்டி

CONTENTS உள்ளடக்கம் அட்டவணை

	புறம்		
பாண்டிவள நாட்டுச் சரித்திரக் குறிப்பு	121	Historical sketch of the Pandian Kingdom	121
மகமதுவின் சரித்திரம்	ib	Life of Mohammed	ib
தென் சமுத்திரத்திலே நடந்த சங்கதி	122	Missionary Enterprises in the South Seas	122
மகாத்துமாவான கழுதை	123	The Canonized Ass	123
கடிதங்கள்	124-126	An Answer to the Question on Dreaming	124
உன பாபரனைச் சந்திக்கத் தனப்படு	127	On Female Education	ib
குறள்—பஞ்சாங்கம்	128	Renunciation of Caste	125
கடிதங்கள்	130-132	On Tamil Grammar	ib
புதினங்கள்	133	The World not Eternal	126
		Cural—Synonymes	127
		Communications	128
		Summary of News	133

Printed and Published at the American Mission Press, Jaffna, by Eastman Strong Minor.